

הפסטיבל הבינלאומי
לתיאטרון
בובות
10-14/8/14

ירושלים



יקירי העמותה
לשנת 2014

הוועד המנהל של עמותת תיאטרון הקרון
גאה להעניק אות "עמית כבוד"

לסופר אורי אורלב - קוסם המילים
לאמן יצחק פקר - קוסם הבובות

על פועלם האמנותי הייחודי



חשיפה
בינלאומית

הפסטיבל שמח לארח מנהלי
פסטיבלים מרחבי העולם במסגרת
פרויקט "חשיפה בינלאומית" ביוזמת
ובתמיכת משרד החוץ - קשתו"ם.

עיריית ירושלים: ראש העיר - ניר ברקת,
קובי כחלון - מ"מ ראש העיר ויו"ר ועדת
תכנון ובנייה, עופר ברקוביץ - סגן ראש
העיר ומחזיק תיק תרבות ואמנויות, מיכל
שלם - ראש הסגל, אמנון מרחב - מנכ"ל
העירייה, נאוה דיסנצ'יק - יועצת ראש
העיר, יוסי שרעבי - מנהל מינהל תרבות,
חברה ופנאי, שמי אמסלם - מנהל אגף
תרבות ואמנויות הבמה, אייל עזרי - סגן
מנהל אגף תרבות, חיים בן שמעון - מנהל
מחלקת אירועים, יורם ברוורמן - מנהל
רשות הצעירים, אלי זיטוק - גזבר העירייה,
אהרון בן נון - מנהל האגף למבני ציבור
ונכסים, מילכה בוגנישטיין - מנהלת
המחלקה למוסדות תרבות, אלי כהן, אסף
אדרי, מזל מרדכי שאזו, מלי פדר, טניה
מיכנובסקי, פטי ורדיקה, אילן הרשקוביץ,
שלי להמן, קובי סדן וחברי מועצת העיר

הקרן לירושלים: נשיא הקרן - מרק סופר,
דינאל מימרן, אלן פרימן, איל שר

**מכון סרוונט
שגרירות ספרד
המכון הצרפתי בירושלים ע"ש רומן גארי**

תיאטרון החאן: דני וייס וצוות התיאטרון
התחנה הראשונה: אייל לויט וצוות המתחם
מנהלי אולמות: און ארביב, אתי סעדו,
יאיר מילנוב, ראובן לייטושו, רוני כהן

אירוח:
משכנות שאננים
מלון פרימה רויאל

**עמותת תיאטרון הקרון ע"ש מריו
קוטליאר - הנהלה וועדות:**
יו"ר ועד מנהל: עו"ד קובי אמסטר
יו"ר ועד כספים: מיכאל גור
אורי סטריזובר, ד"ר אשלי טוביאס, בני
בן צבי, הדס עפרת, יואל מקוב, יורם
יאיר - פור, יעל שפר נהרי, עו"ד יעקב
הירש, ישראל ברגיל, ליאורה איינבינדר
דהרי, עלינא אשבל, רחל בילסקי כהן, רו"ח
רוחמה שלמן, רמי ארו, צביקה יוחנן, תמי
מולד חיו

ועדה אמנותית: גיא בירן, גליה לוי גרד,
דליה יפה-מעין, הדס עפרת, יהונתן בן
חיים, נעמי יואל, עלינא אשבל, עמית
דרורי, צביקה יוחנן, רוני מוסנזון נלקן, שחר
מרום

ינוץ משפטי: גלעד שר, קדרי ושתי - עו"ד
משרד רואי חשבון: סומך חייקין

**תודות מיוחדות לגופים ולאנשים
המסייעים:**

משרד התרבות והספורט: השרה לימור
לבנת, אורלי פרומן - מנכ"לית, שמעון
אלקביץ - ראש מינהל תרבות, ד"ר עירית
פוגל גבע - מנהלת המחלקה לתיאטרון,
ענת יגיי - מרכזת פסטיבלים, שלמה
יצחקי, סיגל דודיאן, כלנית שמיר, ילנה
לולקן, מרים דנינו

משרד החוץ - קשתו"ם: רפי גמזו - מנהל
אגף קשתו"ם, עפרה בן יעקב - מנהלת
מחלקת אמנויות, רחל ניר - ראש מדור
אמנויות הבמה

הנהלה וצוות הפסטיבל:

מנכ"ל העמותה וניהול אמנות:
דליה יפה-מעין
מנהל אמנותי שותף: שחר מרום
ניהול: אדוארדו הובשר
הפקה: אדוארדו הובשר, נטע שלזינגר
עוזרת הפקה: נטליה סעייד
יחסי-ציבור: פיליזר תקשורת
דימוי פסטיבל: תימור כהן
צילום דימוי: אורי גרון
עיצוב גרפי: מיה ויין
הפצה ושיווק: בימות
תוכן אינטרנט: נוי שלזינגר
צילום וידאו: יונתן צור
צילום סטילס: דור קדמי
אינמציה: מיכל אבולעפיה, מורן סומר,
סטודיו זז

פרויקט "עבודות שכונה"
פיתוח פרויקט, אוצרות והנחייה: ד"ר נעמי
יואלי, מרית בן ישראל, דליה יפה-מעין
הפקה: קובי פריג
ניהול טכני: דן קרגר

צוות תיאטרון הקרון: אלה גיל, אשר
(מסעוד) בועז, אתי סעדו, ד"ר נעמי יואלי,
ורד הלפרין, יהונתן בן חיים, מור קיסר,
מרית בן ישראל, נטליה סעייד, נעמי מילר,
קארין סיבוני, שחר אברמוביץ, שושי פלד

סמנכ"ל כספים: אלדד בריק
מנהלת חשבונות: דליה גלבוט



קהל ואורחים יקרים,

זו הזמנה אישית לפסטיבל הבינלאומי ה-23 לתיאטרון בובות.

אמנים ובובות מגיעים מרחבי תבל וישראל, למפגש השנתי שלהן בירושלים.

זרקור הפסטיבל יוקדש לגיבורים - "סבא וסבתא": Mathlide הזקנה המתחמקת מבית האבות, ב GO! הסבתא מדביקה זיכרונות, וברכבת המתנות של סבא וסבתא, הקסם נגלה מהמתנות לנכדים.

הצגות רבות השנה משלבות: ניו מדיה וי טיוב, צילום וידיאו חי ופייסבוק, יצירה עצירה המשתלבת במאה העשרים ואחת.

בערבים - בחצר החאן - קברט תיאטרון מוסיקאלי, בין כוסית, קינוח ונגינת אקורדיון.

כמדי שנה, הפסטיבל שמח לארח מנהלים בפרייקט "השיפה בינלאומית" באדיבות ובתמיכת משרד החוץ - קשתים

אנו מוקירים ומודים לחברי אסיפה כללית של תיאטרון הקרון, לונעד המנהל וליו"ר עו"ד קובי אמסטר. לחברים, לוועדה אמנותית, לגופים ולמוסדות שחברו באהבה רבה לסייע בקיומו של הפסטיבל.

ברכות לאמני ואורחי הפסטיבל ותודה לצוות תיאטרון הקרון והפסטיבל.

שלכם,

דליה יפה-מעין שחר מרום מנכ"ל ומנהלת אמנותית מנהל אמנותי שותף

אורחים יקרים,

כבכל שנה בשיא הקיץ, מעלה תיאטרון הקרון את הפסטיבל הבינלאומי לתיאטרון בובות, מהאירועים המובילים והחשובים בעולם בתחום תיאטרון הבובות. הפסטיבל יוצר הזדמנות נפלאה לציבור הרחב להיחשף למגוון עשיר של מופעי תיאטרון בובות מהארץ ומרחבי העולם.

תיאטרון הבובות הוא עולם קסום, מרגש ומרתק לילדים ולמבוגרים כאחד. מעבר להיותו מקור הנאה, המאפשר חוויה רב חושית, מגלם בתוכו תיאטרון הבובות גם תפקידים חשובים במסגרות התרבות והחינוך הפורמאלי והבלתי פורמאלי.

מופעי הפסטיבל חוצים גבולות ולאומים, שוכרים מחסומים תרבותיים ומקרים אותנו אחד אל השני. הפסטיבל מהווה הזדמנות לאנשים מרחבי העולם להגיע לירושלים ולהתוודע לתרבות ולחברה הישראלית.

מארגני הפסטיבל מיטיבים לשלב בין מיטב התוצרת הישראלית החדשה למופעים נבחרים ממדינות העולם, אשר מתעלים מעל מחסום השפה ועושים שימוש בלשון אוניברסאלית המשותפת לכולנו: אומנות הנפש. תיאטרון הבובות מבטא בבהירות מסרים חברתיים ורגשיים מורכבים, בדרך המוצאת מסילות ללב הצופים בכל הגילאים, ומעניקה חוויה עשירה ומהנה. אני ממברכת את תיאטרון הקרון על מסורת יוקרתית זו, אשר הינה פנינה בוהקת בשרשרת פסטיבלי הקיץ הישראליים, ומאחלת לבאי הפסטיבל הנאה רבה משלל המופעים ברחבי ירושלים הבירה.

בברכה,

שרת התרבות והספורט לימור לבנת

אורחות ואורחים יקרים,

ברוכים הבאים לישראל וירושלים לרגל המהדורה ה-23 של הפסטיבל הבינלאומי לתיאטרון בובות.

האגף לקשרי תרבות ומדע (קשתו"מ) במשרד החוץ, רואה לעצמו לכבוד להיות שותף מסור של הפסטיבל מזה שנים רבות ואנו גאים להביא השנה לישראל מנהלי פסטיבלים מכל העולם, אשר במהלך שבוע הפסטיבל נחשפים לאמנים הישראליים, הוותיקים, הצעירים ופרחי בתי הספר לאמנות ובוגריהם.

חשיפה זו, כבר הוכיחה את עצמה והובילה להידוק הקשרים ושיתופי הפעולה התרבותיים בין ישראל לעולם.

תיאטרון הקרון - יוזם ומפיק הפסטיבל - הוא יהלום של יצירתיות ומקוריות ומנוע מרכזי של ייצוא היצירה האמנותית הישראלית. הפקותיו מזומנות דרך קבע למיטב הפסטיבלים ברחבי העולם, זוכות בפרסים ומעלים את קרנה של התרבות הישראלית.

על כל הפעולות החשובות מבית היוצר של הקרון כולל פסטיבל נפלא זה אחראים דליה מעיין והצוות המסור העובד לצידה, הראויים לתודות, שבחים ותשואות. אני מאחל לבאי הפסטיבל, לאמנים מן הארץ ומחו"ל ולמנהלי הפסטיבלים שהגיעו מעבר לים הנאה רבה, חוויה אמנותית מרגשת ולכולנו - שלום ושלווה כאן ובכל מקום.

בברכה,

רפי גזמו סמנכ"ל ראש האגף לקשרי תרבות ומדע

אורחים יקרים,

זוהי הפעם ה-23 שנחגוג את הפסטיבל הבינלאומי לתיאטרון בובות בירושלים, אשר הפך זה מכבר למסורת ולמותג ירושלמי בעל מוניטין בינלאומי.

הפסטיבל הוא האירוע החשוב ביותר בתחומנו בארץ והוא משלב איכות עם מקוריות, מפגש בין מיטב היצירה המקומית והעולמית וחוויה מהנה לילדים ומבוגרים כאחד.

הפסטיבל תורם רבות לפיתוח ענף תיאטרון הבובות בישראל, זינר מרתק המאפשר יצירה והבעת רעיונות במדיום ייחודי והפך להיות חלק בלתי נפרד מרצף האירועים שעל לוח השנה הירושלמי.

חודשי הקיץ בירושלים הם תקופה עמוסת פסטיבלים ואירועים. ככל פינה בעיר תוכלו למצוא אירוע ייחודי ומעניין כמו פסטיבלים בינלאומיים, מופעים אינטימיים, תערוכות חדשות, מסיבות רחוב, פעילויות בשכונות ואירועי חוצות.

ירושלים אינה מפסיקה לגוון ולהפתיע בהיצע התרבותי שלה, אשר פונה למגוון רחב של קהלים. זאת כראוי לבירת ישראל, אשר הפכה להיות מרכז תרבותי המושך מבקרים מכל הארץ והעולם.

ברצוני להודות לתיאטרון הקרון על היוזמה והיצירתיות ותרומתו הניכרת של הפסטיבל למגוון אירועי התרבות בעיר. אני מאחל לכולנו הנאה מרובה מהפסטיבל.

בברכה,

ניר ברקת ראש העיר ירושלים

ג'רן ג'י

ר. גזמו

אני מודה לך על הזמנתך
אני מודה לך על הזמנתך
אני מודה לך על הזמנתך



צילום: L'HOME DIBUIXAT



צילום: Viktor Antonov



צילום: תיאטרון תולדות



צילום: תיאטרון קלטור

[ספרד]

יום בחוף הים

El Teatre de L'Home Dibuxat

יום אחד על חוף ים, גיליתי אוצר! לא זהב, לא יהלומים, אוצר של אבנים. שמתם לב כמה אבנים מיוחדות יש על חוף הים? לכל אחת צורה מיוחדת, צבע מיוחד. כשמתבוננים באבן בריכוז אפשר לגלות חברים חדשים הלוחשים את סיפוריהם. צריך רק להקשיב. בשקט להקשיב.

תיאטרון חפצים פיוטי לילדים, המשתמש בחומרים טבעיים ומעורר השראה ודמיון.

משחק: טיאן גומבאו | בימוי: רוזה דיאז | מוסיקה: מריאנו לחאנו | עיצוב במה ואביזרים: איסה סוטו | עיצוב תלבושות: L'HOME DIBUIXAT

ההצגה בתמיכת מכון סרוונטס ושגרירות ספרד

[רוסיה]

קרקס על חוטים

Viktor Antonov

ליצן עם ציפור מדברת; פאקיר שמחליף פרוצפים ומגדל פרחים מול עיני הקהל; משפחת קופים מאולפים, לוליינים ואקרובטים; איש - שרירים שרוכב על חד-אופן ומרים משקולות; גמל מעופף ויורק אש; רקדנית בטן שרוקדת על ראשו של איש מעשן...

ויקטור אנטונוב פועל בהשראת מסורת תיאטרון הבובות הקלאסי ואמני המופע והבובנאים הרוסיים של המאה ה-19.

"קרקס על חוטים" הוא מופע של קסם תיאטרוני החוזר לירושלים לבקשת הקהל.

עיצוב, משחק והפעלה: ויקטור אנטונוב

[צרפת]

מפלצות ווווווווו

Label Brut

מפלצות מפתיעות!... קצת דומות, קצת אחרות, קצת מצחיקות ופתאום מתחבאות! הסתכלתם פעם מתחת למיטה לפני השינה לבדוק שלא מסתתרות שם מפלצות? מפלצות ירוקות, מכוסות בקשקשים ונזלת! מפלצות עם כנפיים ושיניים חדות! אל חשש - לשחקן שלנו יש יותר מטריק אחד נגד מפלצות הוא יתפוס אותן, ידגדג אותן, יאיים עליהן, ואולי בסוף הן התפכנה לחברים.

תיאטרון חפצים, המשתמש במיטה, שמיכות ודובונים כמשחק בעולם הדמיוני.

רעיון ומשחק: לורן פרוני | ייעוץ אמנותי: הארי הלוצמן ובאבט מאסון | עיצוב במה: גרגואר פושה | עיצוב אביזרים: אלודי גרונדיץ | תאורה: סילבן סשה | סאונד: לורן פרוני וקטיבר טרובל

ההצגה בתמיכת המכון הצרפתי בירושלים ע"ש רומן גארי

I

לכל המשפחה מגיל 2
30 דקות / בעברית (מעט מילים)
תיאטרון החאן - במה 3
יום ב' 11.8 בשעות 16.30, 18.00
יום ג' 12.8 בשעות 11.00, 16.30, 18.00
יום ד' 13.8 בשעות 16.00, 17.30
יום ה' 14.8 בשעות 11.00, 16.00, 18.00
מחיר: 35 ₪

www.homedibuxat.com

2

לכל המשפחה מגיל 3
45 דקות / ללא מילים
גלרית התחנה הראשונה
ימים ב' 11.8-12.8
בשעות 11:30, 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪

3

לכל המשפחה מגיל 3
45 דקות / ללא מילים
תיאטרון החאן
יום ד' 13.8 בשעות 16:00, 18:00
יום ה' 14.8 בשעות 11:30, 16:00
מחיר: 55 ₪

www.agence-sinequanon.com

4

לכל המשפחה מגיל 4
45 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום א' 10.8 בשעות 16.30, 18.00
מחיר: 55 ₪

www.traintheater.co.il

ציפור הגשם - אגדת נייר

תיאטרון הקרון

מה קורה כשכפר קטן הופך לעיר גדולה? כשהסיפור והשיר נשכחים?

ומה יקרה, אם ילד אחד יאמין שיש מקום לציפור בעולם שכזה?

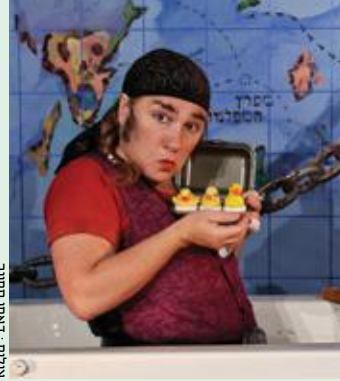
בשפה תיאטרונית ייחודית, המשלבת את אמנות האוריאמי (קיפול הנייר היפני) עם אמנות הסיפור, השחקנית מפיחה חיים בחומרי הנייר. הגיבורים המקופלים לוקחים חלק בעלילה דרמטית רבת תהפוכות וקסם.

ההצגה זכתה בפרסים רבים ומציגה בפסטיבלים ברחבי העולם.

יצירתה של גליה לוי-גרד | רעיון, עיצוב, משחק והפעלה: גליה לוי-גרד | דרמטורגיה ובימוי: נעמי יואלי | מוסיקה מקורית: איתי רחנבאום | עיצוב תאורה: דב מאלניק | עיצוב תלבושת: נעה וידמן | קונסטרוקציה: יורי סוחנוב



צילום: דא"ר אילן



צילום: דא"ר ספיר



צילום: יואל טמארטור



צילום: דא"ר ספיר

יואל אמר תיאטרון הקרון

בכורה
חממה - מגמת

הצגה מוסיקאלית בהשראת ספרו של יואל הופמן "בפברואר כדאי לקנות פילים". סיפור על חברות זמיונית, אמיתית ועל מה שביניהן. רונית וסיימון שרים ומנגנים בכלי נגינה רבים - קונטרבס, חצוצרה, חליל צד, ויקלילי, מפוחית, סקסופון וקסילופון זעירים. דרך המוסיקה ומשחקי הדמיון הם חולקים רגעי פחד ואומץ, בדידות ושותפות, ריבים, פיוסים, געגועים ולבסוף... שמחה גדולה בחברות.

יצירה, כתיבה ולהנים: **רונית קנו** | עריכת טקסט ובימוי: **מרים בן ישראל** | משחק, שירה ונגינה: **רונית קנו וסיימון סטאר** | עיצוב תאורה: **עומר שיוף** | עיצוב תלבושות ואביזרים: **תום קרטיץ** | ייעוץ אמנותי: **נעמי יואלי**

ההצגה זכתה בארבעה פרסים בפסטיבל חיפה הבינלאומי להצגות ילדים 2014

6

לכל המשפחה מגיל 3
45 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום א' 10.8 בשעה 16:30
יום ב' 11.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪

www.traintheater.co.il

קרקס קוביות תיאטרון הקרון

האף של הליצן עגול או מרובע? ואיך מאלפים כלב קובייה? בקרקס הקוביות הכול יכול להיות. זוג ליצנים - רדנינס, נעים ומניעים עולם של קוביות. הם לובשים קוביות ורוקדים איתן, מתקוטטים, מתפייסים, מתאהבים ויוצרים עולם פלאי ושמת.

מופע המשלב בובות, אמנות פלסטית ותיאטרון מחול.

ההצגה זכתה בפרסים רבים, מציגה בפסטיבלים ברחבי העולם.

יצירה, רעיון ועיצוב: **גליה לוי-גרד** | בימוי: **גליה לוי-גרד, מרים בן ישראל** | פיתוח שפה אמנותית ותסריט: **מרים בן ישראל** | מוסיקה: **אבי בנימין** | עיצוב תאורה: **דב מאלניק** | שחקנים: **ניר לנדא, רננה לוטם-אופיר** | ענת ארבל | **טליה דור**

ההצגה הופקה בתמיכת מועצת הפיס לתרבות ולאמנות

7

לכל המשפחה מגיל 4
45 דקות / ללא מילים
גלדיית התחנה הראשונה
יום א' 10.8 בשעה 16:30
מחיר: 55 ₪

www.traintheater.co.il

8

לכל המשפחה מגיל 4
45 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום ב' 11.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪

www.traintheater.co.il

חכמים בלילה - אגדת חלם תיאטרון הקרון

סיפורי חלם זוכים לעיבוד בימתי ייחודי בתוך ספר ענק, אשר הופך לבמת תיאטרון. גליה מובילה בין דפי הספר את ליימך, לייזר ושאר "החכמים בלילה", היוצאים לחפש ירח חדש לחלם, במקום זה שנגנב... ההצגה בטכניקה של "פופ-אפ" ובשילוב בובות וצלליות.

פס קול מיוחד, שהלחין אייל תלמודי מלהקת "אוי דיוזין", ברוח מוסיקת הכליזמרים.

ההצגה זכתה בפרסים רבים, מציגה בפסטיבלים ברחבי העולם.

יצירתה של **גליה לוי-גרד** | רעיון, עיצוב והפעלה: **גליה לוי-גרד** | מחזה: **נעמי יואלי, גליה לוי-גרד** | בימוי: **נעמי יואלי** | מוסיקה: **אייל תלמודי** | עיצוב תאורה: **נעה אלרן**



צילום: אילי סוקי בנט



צילום: מירי שניידר



צילום: יורג לוינג



צילום: אילי סוקי בנט

כוכב הפיצה PuppetCinema צבי סהר

רובוט זעיר יוצא למשימה סודית בחלל. לרוע מזלו, החללית מתנגשת במטאור ומתרסקת על כוכב הפיצה. בכוכב גרים חיירי הירקות, רובם ידידותיים, אך יש גם עדר פטריות אכזריות. האם הרובוט יצליח לברוח מהכוכב? האם משהו מחיירי הירקות יעזור לו?

הצגה המשתמשת בטכניקה ייחודית המייצרת קולנוע חי על הבמה, בשימוש בבובות, חפצים ואפקטים מיוחדים.

מאת ובכימוני צבי סהר, PuppetCinema | צוות פיתוח: מיכל ועקנין, איאן דני וג'סטין פרקינס | על הבמה: צבי סהר, איילת גולן | מוסיקה וסאונד אפקט: קובי שמואלי | עיצוב בובות: צבי סהר, מיכל אבלעפיה, איאן דני, מיכל ואקנין, אתי ואורי סהר

פיטר הארנב תיאטרון הפעמון

פיטר הוא ארנב שובב. פיטר גר עם אמ ואחיו במחילת חול מתחת לשורשי עץ הברוש. יום אחד יוצאת הגב' ארנבת לקניות, לא לפני שהיא חוזרת ומזהירה את הארנבונים שלה, שלא להתקרב בשום אופן לגינה של האדון מקרגור. למרות אזהרותיה של אמ, מתגנב פיטר הארנב לגינה, שם צמיות לו הרפתקאות, סכנות וסוף טוב.

ההצגה משלבת עבודת משחק, בובות ואביזרים בשיתוף הילדים.

משחק, הפעלה ועיצוב: גילי דביר | בימוי: איקי גלעד | ייעוץ אמנותי: שרונה שפירא | מוסיקה: אלדד לידור

גברת כלום תיאטרון הקרון

עיבוד חדשני ומרענן לאגדה "הדייג ודג הזהב"
"גברת כלום ברחוב מתגוררת / ושלא טענו היא דווקא מאושרת. / עם כולם היא מדברת, / סיפורים היא מספרת..."
תיאטרון חפצים פרוע, שובב וליצני, המשתמש בחפצים ממוחזרים בכדי לברוא עולם דמיוני יש מאין.

יצירה, כתיבה, משחק והפעלה: רינת שטרנברג | בימוי: עלינא אשבל | עיצוב: רינת שטרנברג, עלינא אשבל | תאורה וביצוע אביזרים: קרן דמבינסקי | פיתוח שפה חזותית: שרון סילבר-מרת | מוסיקה: גיא שרף

המופע הופק בתמיכת מועצת הפיס לתרבות ולאמנות

9

לכל המשפחה מגיל 6 דקות / ללא מילים
תיאטרון החאן
יום ב' 11.8 בשעות 11:30, 16:00
מחיר: 55 ₪

10

לגילאי 3 - 6 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 3
יום ב' 11.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪

11

לכל המשפחה מגיל 4 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום ב' 11.8 בשעות 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪

12

לגילאי 4 - 9 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ב' 11.8 בשעות 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪

היפהפיה הנרדמת - הסיפור האמיתי

טל בן בינה

הסיפור הידוע בעיבוד פרוע! מכשפאשלה - מכשפה מצחיקה, מרושעת ולא מוצלחת במיוחד - מתנכלת לנסיכה היפהפיה בחוסר כישרון משווע... נסיונות הקלקול הכושלים שלה, תורמים לאנושות את האומנות המודרנית, את גילוי כוח המשיכה ואפילו את מגדל פיזה!

הצגה חכמה, קטנה ומתוקה, שמצליחה בעזרת הרבה מאד דמיון ויצירתיות, לברוא עולם שלם ולהציע התבוננות חדשה, מקורית ומפתיעה לאגדה הקלאסית.

כתיבה, עיצוב בובות וביצוע: טל בן-בינה | עיצוב במה, אביזרים ותלבושת: סטודיו "מרב-ידיים" | מוסיקה: עמית פחונסקי | קריינות: יובל לירון | ייעוץ וליווי אמנותי: נוגה אלגום | תאורה: גיל הנדלמן

המופע הופק בתמיכת מת"ן



צילום: אלדד מוסטרון



צילום: אילן בן כהן



צילום: יונו לאור



צילום: גלילה לוי דרג

בלילה חלמתי חיות תיאטרון הקרון

בהשראת הספר "פעם היה ילד שלא רצה לישון לבדו" מאת מירה מאיר. אפרים הילד פוחד לישון לבדו. הוא מוצא נחמה בחיות שבחדרו, המצטרפות למיטתו בזו אחר זו: הדובי, הארנב, הנחש ואפילו משאית הצעצוע. לאפרים עכשיו נעים יותר... צפוף יותר... אך הוא מתגעגע למיטה שהייתה פעם רק שלו.

עיבוד, בימוי ועיצוב: **נליה רוזנטל** | משחק והפעלה: **נעליה רוזנטל, ציפור פרומקין** | עיצוב בובת הילד: **רויטל אריאלי** | מוסיקה: **ייליה דובובני** | עיצוב תאורה: **דב מיאלניק** | ייעוץ אמנותי: **מאשה נמירובסקי**

I3

לגילאי 3-6
45 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום ג' 12.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪

www.traintheater.co.il

YouMake ReMake ילדים

מופע מחול רב תחומי
להקת המחול רננה רז

מופע מחול רב-תחומי לילדים, ראשון ויחיד מסוגו בעולם, המורכב מתגובות מבוטאות לקטעי Youtube ומפגיש בין עולם המדיה הדיגיטלית ועולם הבמה. על הבמה מוקרנים סרטונים מעולמם של הילדים. האמנים על הבמה מגיבים לסרטונים ומעניקים להם פרשנות חדשה. כך נוצרת תגובת שרשרת מופלאה, שמתחילה ב-Youtube ובאמצעות תנועה, מוסיקה והרבה דמיון, מפליגה למחוזות חדשים.

יצירתה של רננה רז

על הבמה: רננה רז, עופר עמרם, שני בן חיים/ ענבר נמירובסקי, עלי פרץ לאור | מוסיקה מקורית: אור מורן | הפקה מוסיקלית: יזו מורן | הקרנת וידאו: רימונינו בע"מ | הפקה: יעל מימוני

YouMake ReMake "ילדים" נוצר בשיתוף
מוזיאון המדע ע"ש בלומפילד בירושלים

I4

לגילאי 3-9
45 דקות / עברית (מעט מילים)
תיאטרון החאן
יום ג' 12.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪

www.youmakere-make.com

חלומות פח תיאטרון רחוק

יוסי מנקה הרחובות, ממציא סיפורים מחפצים שמצא בפח, הפעם המציא סיפור מסע שמתחיל בבקתה קטנה ומסתיים בארמון המלך. הצגה מלאת דמיון והומור.

תיאטרון חפצים המשתמש בחפצים ממוחזרים.

יצירה ובימוי: **יוסי טייב**, מזל מרציאנו | משחק ועיבוד: **יוסי טייב** | עיצוב: שרון סילבר-מרת

I5

לכל המשפחה מגיל 4
45 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ג' 12.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪

www.fartheatre.com

פטר והזאב תיאטרון הקרון

עיבוד חדש ליצירה המוסיקלית הקלאסית פטר והזאב, על פי האגדה המוסיקלית של סרגיי פרוקופייב.

הצגת מרינטוט וצלליות בתיאטרון עץ קטן, המשלבת את הילדים במהלכה.

משחק והפעלה: **גלילה לוי-גרד** | עריכה מוסיקלית: **מרסלו פילבסקי**

I6

לכל המשפחה מגיל 4
30 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 3
יום ד' 13.8 בשעה 11:00
מחיר: 35 ₪

www.traintheater.co.il



צילום: דוד קרני



צילום: יענקי פופיק



צילום: אילד מאסטר



צילום: אביעד עברי

מעיל הפלאים תיאטרון הקרון

בוגר
חממה

בבוקר רגיל אחד, חייט קטן מקבל פתק ובו כתוב: "נא לתפור מעיל. המידות אינן משנות, העיקר שיתאים בדיוק..."
בחצות הלילה בדיוק הוא משלים את המשימה, אבל אז...
לאן ממרת מכות התפירה?
למה המספריים לובשות חצאית?
למה הופך האצבעון?
בואו הצטרפו למסע הקסום של החייט, וגלו למי באמת תפר החייט את המעיל.

הצגה פיוטית המשלבת תיאטרון בובות, חפצים, טקסטיל ומוסיקה.

עיבוד, עיצוב, מוסיקה והפעלה: **אורן ברייך** | ליווי אמנותי: **מריט בן ישראל** | עיצוב תלבושות ובדים: **ולי מינצ'י** | עיצוב בובות: **שרון סילבר-מרת** | עיצוב תאורה: **שחר מרום** | מנגנונים: **שאלו מוגרבי-ברגר** ו**אורן ברייך**

ילד בוע תיאטרון פופיק

עיבוד לסיפור עם של שבט ואגונו מטנזניה. בכל ראש חודש מתאספים כל אנשי כפר מנטאובה, מגדול עד קטן, לשמוע את הסיפור של מקובה ומובה, מספרות הסיפורים. נגן הכפר מלווה את סיפורן בניגונים.
היום, הן מספרות את הסיפור של ניאנגאויה - ילד שמיים היוולדו לא חדל לבכות, ואף אחד לא מצליח לעזור לו. האם ניאנגאויה ימצא סיבה מספיק טובה להפסיק לבכות?

תיאטרון בובות מחומר חי: קש, אדמה ומים, המשלב מלאכות מסורתיות, שירה ומוסיקה חיה.

יצירתם של שירלי גולדשטיין, לי אלוני ואסף לוינבוק | עיצוב חזותי: **שירלי גולדשטיין** | עיצוב תלבושות ובמה: **לימור טל** | עיצוב אביזרים ובמה: **מאיה ברסקי** | פיסול בובות בוע ועיצוב תאורה: **אורי גולדשטיין** | ניהול מוסיקלי: **אסף לוינבוק**

קן, נקודה! תיאטרון הקרון

קו ונקודה קמים לחיים, משחקים, בונים, הורסים, ומתפייסים.
פוגשים חתול משולש וארנב מרובע, חולמים ומסיימים בנשף ריקודים.
הצורות מתחברות ומתפרקות מעצמן לסיפורים קטנים ללא מילים. ההצגה היא סירה קטנה בים של מוסיקה ודמיון. אתם מוזמנים להפליג.

תיאטרון בובות, המתכתב עם עולם האנימציה והאמנות המודרנית.

ההצגה זכתה בפרסים רבים, מציגה בפסטיבלים ברחבי העולם.

יצירתה של עלינא אשבל | מפעילות יוצרות: **שני ויסמן, הילה כהן ניצן** | ייעוץ אמנותי: **מריט בן ישראל** | מוסיקה: **נדב ויקניסקי** | עיצוב תאורה: **שחר מרום**

17

לכל המשפחה מגיל 4
50 דקות / עברית (מעט מילים)
תיאטרון הקרון
יום ג' 12.8 בשעות 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪

18

לכל המשפחה מגיל 4
50 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ג' 12.8 בשעות 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪

19

לכל המשפחה מגיל 3
50 דקות / עברית (מעט מילים)
תיאטרון הקרון
יום ד' 13.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪

20

לכל המשפחה מגיל 5
45 דקות / ללא מילים
תיאטרון החאן - במה 2
יום ד' 13.8 בשעה 11:00
מחיר: 55 ₪



צילום: דוד קדימי

רכבת המתנות של סבתא וסבתא

תיאטרון הקרון

בכורה

איך ארזה סבתא ענן לבן? ואיך הכניס סבא צליל לתוך קופסא? נחמקה ואלברט מחכים לרכבת שתיקח אותם אל הנכדים שלהם, המפוזרים בכל רחבי הארץ. הם מוקפים קופסאות צבעוניות ומסקרנות - עלול נכד מתנה שסבתא הכינה במיוחד עבורו? סבא אלברט והילדים מצליחים לשכנע את סבתא נחמקה לפתוח ולהראות מתנה אחר מתנה, וכשסבתא פותחת קופסא, סבא מיד פוצח בשיר ומנגינה וקסם קטן מתרחש על הבמה...

תיאטרון הפציעים פיוטי מלווה במוסיקה מקורית ושירה חיה

רעיון, עיבוד, משחק והפעלה: **נטליה רוזנטל ואברהם כהן** | עיצוב: **נטליה רוזנטל** | מוסיקה: **אברהם כהן** | ייעוץ אמנותי: **מירית בן ישראל** | עיצוב קופסת "הכלכלב של מירב": **קרן דמבישטיק**

21

לכל המשפחה מגיל 4
45 דקות / עברית
גלריית התחנה הראשונה
יום ד' 13.8 בשעות 11:00, 16.00, 17.30
יום ה' 14.8 בשעות 11:00, 16.00
מחיר: 55 ₪



צילום: יעל מולב

להתראות באנטארקטיקה

נועה בקר

בכורה

בהשראת ספרה של נורית זרחי, זום, צלם תל אביבי רווק, משתוקק למשפחה. הסיפור, המתרחש בעיר הגדולה, רק מעצים את בדידותו ואת הרצון שלו לקשר אנושי חם. יום אחד הוא מקבל חבילה לא צפויה. כאשר החבילה נפתחת הוא מגלה בפנים ביצה!
זום מחליט לדגור על הביצה, ולדגור, ולדגור... האם מה שייבקע ממנה ישנה את חייו?
רוצים להצטרף להרפתקאות? מוזמנים לעיר הגדולה לגלות את התשובות.

תיאטרון נייר מוסיקאלי ומשעשע, המושפע מ-toy theater ומומוסיקת הסווינג.

יצירתה של נועה בקר | מוסיקה מקורית ועריכה: **גרי בונני** | איור: **אילית אבני שרון, שלומי אשר, אפרת חסון**

22

לכל המשפחה מגיל 5
45 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום ד' 13.8 בשעות 16.00, 17.30
מחיר: 55 ₪



צילום: עילי שוחטמן-עילי

כיפה אדומה

ליאורה שוקרון

האגדה המוכרת מתעוררת לחיים חדשים. כיפה אדומה הקטנה רוצה להיות כבר גדולה. מצוידת בסלסילה ובאומץ לב, היא יוצאת לבית סבתה. אילו הרפתקאות מחכות לה בדרך? כולם, חוץ ממנה, הרי כבר יודעים! אולם בעיבוד החדש הזה, הכל קורה באופן מרענן ומשעשע, גם אתם תופתעו.

כתיבה, עיצוב והפעלה בובות: **ליאורה שוקרון** | עיצוב במה: **אורי מזרחי** | מוסיקה: **בוריס מרצינו בסקי** | עיצוב תלבושות ומפוח: **מלאני לומברד** | ייעוץ אמנותי: **אילן ספיר, בלה שקטוב**

ההצגה בתמיכת הפסטיבל לתיאטרון בובות בחולון ומת'ן

23

לכל המשפחה מגיל 4
40 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ד' 13.8 בשעות 16.30, 18.00
מחיר: 55 ₪



צילום: יאירי מאסטרס

סבתא סורגת סיפורים

תיאטרון הקרון

בהשראת הספר "סבתא סורגת" מאת אורי אורלב, עמית כבוד - תיאטרון הקרון 2014. סיפור שסבתא נהגה לספר לנכדתה, קם לתחייה בפגישתן לאחר שנים רבות. סיפור אודות סבתא שסרגה את כל עולמה מצמר: הבית, הגן, המיטה ואפילו התה העולם מתקשה לקבל נכדים מצמר. והעוגה! - ולבסוף גם את נכדיה... אבל כשהיא חמושה בזוג מסרקות ובפקעות צמר. סבתא סורגת יוצאת להילחם עבור נכדיה כשהיא חמושה בזוג מסררות ובפקעות צמר. מלחמתה נוגעת ללב ומצחיקה לא פחות...

ההצגה זכתה בפרס הצגת השנה לילדים ובפרס עיצוב בובות ואביזרים בתחרות פרסי הבמה לילדים ונוער 2006

יצירתה של ציפור פרומקין | משחק והפעלה: **ציפור פרומקין** | עיצוב במה: **רויטל אריאלי** | עיצוב במה ואביזרים: **אריקה ספיר, נטליה רוזנטל** | מוסיקה: **איילי רחנבאום** | תאורה: **אורי רובינשטיין**

24

לכל המשפחה מגיל 4
45 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום ה' 14.8 בשעות 11.30
מחיר: 55 ₪



צילום: דוד קדימי

נקודת אור תיאטרון הקרון

סיפורו האמיתי של לואי ברייל ממציא כתב העיוורים.
בן שלוש היה לואי ברייל כאשר איבד את מאור עיניו. האם אי פעם יוכל לקרוא ולכתוב? בזכות אומץ ליבו ותשוקתו האינסופית לידע ובזכות סביבתו הקרובה והתומכת, מגיע לואי להמצאה נפלאה - כתב הא-ב' לעיוורים. בתוך ארגז חול, מלא בגזיזי נייר, עפרונות, מקלות וצלליות - מצליחה פטריסיה להביא את סיפורו המרתק והנוגע ללב של הילד לואי ברייל.

הצגה פיוטית ומרגשת המשלבת דרמה, אהבה והומור, שזכתה להצלחה חסרת תקדים והוצגה מעל 2,500 פעמים ברחבי העולם.

כתיבה, בימוי, עיצוב ומשחק: **פטריסיה אודונובן** | מוסיקה: **רחל יצקן**

25

לכל המשפחה מגיל 5
50 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ה' 14.8 בשעות 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪



צילום: אסף ענדיא

נקנוקו מוטי ברנר

בכורה

מוטי ונקנוקו הקוף הולכים לקרקס, אך מגלים בקופה ש"אין כניסה לקופים!". בעזרת תחבולה מצליח נקנוקו להתגנב פנימה ולצפות במופעים המרהיבים, אך האם יוכל קופיף שובב כמוהו לשבת בשילוב ידיים ולא לקפוץ לבמה עם איזה קופץ או שניים?

חגיגה קרקסית מצחיקה של בובות ושירים בטאץ' נוסטאלגי.

עיצוב בובות והפעלה: **מוטי ברנר** | מוסיקה מקורית: **עוזי פיינרמן** | סאונד ותאורה: **דן קרגר** | הפקה: **גלריה תיאטרון החנות**

26

לכל המשפחה מגיל 4
45 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום ה' 14.8 בשעות 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪



צילום: דאמי ספונר

בגדי המלך החדשים תיאטרון הקרון

עיבוד לאגדה "בגדי המלך החדשים" מאת הנס כריסטיאן אנדרסן, חוטי תפירה הם נזיני הממלכה, החיים בחוסר כל בתוך תקופסת כלי תפירה. המלך, העשוי חוטי זהב, עסוק בקניות. שר האוצר, העשוי צנצנת מלאה בכפתורי זהב, הולך ומתרוקן לעיני הקהל ושירי הממלכה המודאגים. והנה מגיעים זוג החייטים במכונית ספורט, העשויה ממגהץ, ומציעים למלך "ידל" בגדי קסם, שרק חכמים יכולים לראותם, תמורת כל אוצר הממלכה.

ההצגה זכתה בפרס הצגת השנה לילדים ובפרס עיצוב בובות ואביזרים בתחרות פרסי הבמה לילדים ונוער 2013

רעיון, עיצוב, משחק והפעלה: **נילי דביר** | כתיבה ועיבוד: **איקי גלעד**, **נילי דביר** | בימוי: **איקי גלעד** | מוסיקה: **אנה סגל** | עיצוב תאורה: **נועה ארלו** | פיתוח שפת במה: **פטריסיה אודונובן** | ייעוץ אמנותי ותפירת בגדי המלך: **מריה גורביץ** | כרוז: **עמי ויינברג** | ביצוע תפאורה: **מנחם דביר**

27

לגילאי 10-5
50 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ה' 14.8 בשעות 16:30, 18:00
מחיר: 55 ₪



צילום: תמיר דר

מהודו ועד סוס מיטל רו, קרן דמבינסקי

גברות נפלאות, אדונים נכבדים בואו לראות: תיאטרון מינאטורי, מקורי, סוחף, מלא דמיון והמצאות.
שני מופעים קצרים של תיאטרון בובות וחפצים: "הסיפור על דומי ודומה", "ללא היסוס: סו!"
שפמים מעופפים, ריקודים הודים, בישולים בארבע ידיים, זוג גמדים, נמר רעב ועוד.
שני מופעים בזה אחר זה.
ואחרי זה? החיים כבר לא יהיו אותו דבר!

ההצגות נוצרו במסגרת "עבודות שכונה", הפסטיבל הבינלאומי לתיאטרון בובות ירושלים.

ובתמיכת מפעל הפיס ותיאטרון הקרון

יצירה וביצוע: **מיטל רו, קרן דמבינסקי**

28

לכל המשפחה מגיל 4
50 דקות / עברית
גלריית התחנה הראשונה
יום ה' 14.8 בשעות 16:00, 17:30
מחיר: 55 ₪



צילום: Wim Sijwert

[הולנד]

Mathilde Stuffed Puppet

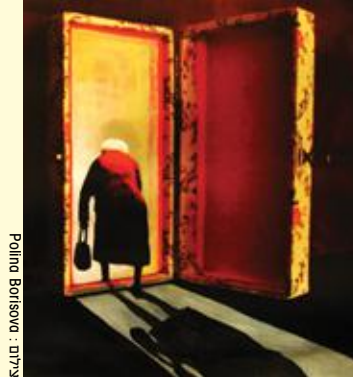
מתילד היא גברת מבוגרת מאד, שמתגוררת בבית אבות. היא זוכרת בבירור את כל מה שקרה לה לפני 60 שנה, אבל שוכחת היכן השאירה את חפצייה לפני רגע והיא מאשימה את האחיות בבית האבות בגניבה. למנהל בית האבות יש דאגות אחרות: איך למקסם רווחים וכיצד לנצל את יושבי בית האבות עד שיגיעו לבוא העת לבית הלוויות. רב האמן, נוויל טרנטר, מציג קומדיה טרגית על האתגרים שבהזדקנות. יחסו לבובה והדיאלוג השנון המתקיים בין השניים, הם אלה שהעניקו לו את שמו בעולם.

רעיון, עיצוב וביצוע: **נוויל טרנטר** | חוזר במאי: **עיים ולרדס** | שחקן משתתף: **יום סטואט**

כיתת אמן "כוחה של בובה" עם נוויל טרנטר ותקיים במהלך ימי הפסטיבל פרטים בתכניה.

29

למבוגרים ולנוער
60 דקות / אנגלית
תיאטרון החאן
יום ב' 11.8, יום ג' 12.8 בשעה 21.00
מחיר: 75 ₪



צילום: Polina Borisova

[צרפת]

!Go Polina Borisova

"כשהגעתי לבסוף, עייפה ומבוגרת, מטעני נשמת מידי, נפלתי לתוך המיטה הרכה, סוגרת עיניים, צופה בהבזקים ממסע חייו".

טכניקת במה מהפנטת של שחקנית וירטואוזית, מסיכת זקנה וציור מסקנטיים, הבורא יצירות.

בימוי, עיצוב במה ומשחק: **פולינה בוריסובה** | ייעוץ טכני: **דייד קלאו** | הפקה משותפת: **Odradek/Cie Pupella Nogues**

ההצגה בתמיכת המכון הצרפתי בירושלים ע"ש רומן גארי

30

למבוגרים ולנוער
50 דקות / ללא מילים
גלרית התחנה הראשונה
יום ד' 13.8, יום ה' 14.8 בשעה 21.00
מחיר: 75 ₪

[סלובניה]

Happy Bones Teatro Matita

אוסף עצמות, ארון קבורה ודב פנדה מפוחלץ. עצמות פשוטות המספרות את סיפור בדידותן. קומדיה שחורה, אירונית, בה תחשבו על החיים ועל המוות, כשחיוך על פניכם.

תיאטרון חפצים מקאברי מוסיקאלי.

רעיון וביצוע: **מאתיה סולטה** | בימוי: **ידה ברן סרקונוניק ומאתיה סולטה**

31

למבוגרים ולנוער
60 דקות / אנגלית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ג' 12.8, יום ה' 14.8 בשעה 21.00
מחיר: 75 ₪



צילום: Jon Ppouč



צילום: יסעדר יזר

מסעו המוזר של דומינגו גונזאלס, האיש בירח

מיטל רו

ככורה **עגורס**

פרנסיס גודווין הוא בישוף אנגלי בן המאה 16 שכתב את סיפור המדע הבדיוני הראשון שפורסם אי פעם: "האיש בירח". עכשיו! 400 שנים מאוחר יותר גודווין חוזר לספר את סיפורו! בעזרת פיסות נייר, מספרים ונייר דבק הוא הופך לבישוף בריטי, הרפתקן ספרדי, להקת ציפורים והירח עצמו! רוצים להצטרף למסע? מעט מבולבלים? נהדר! תיאטרון חפצים נונסנס במיטבו עם מבטא בריטי!

יצירה וביצוע: **מיטל רו** | ליווי אומנותי: **עמית דרורי** | אבירים: **עמית דרורי וקרן דמבינסקי**

32

למבוגרים ולנוער
40 דקות / אנגלית
תיאטרון הקרון
יום א' 10.8, בשעה 21.30
מחיר: 35 ₪



צילום: יואיר ממוס



צילום: איליאן פנינוסיל



צילום: גדי דגן



ערב *^% פנדורה קולקטיב פנדורה

בכורה

פנדורה היא קולקטיב לאמנים עצמאיים ובמה ניסיונית בתחום תיאטרון הבובות, החפצים והתיאטרון החזותי.

הערב, התיבה נפתחת שוב לאקספרימנטים של תיאטרון בובות עכשווי.

בהשתתפות אהרון מנור, ענבל דקל גולדברג, נופר סלע והפתעות | אוצרות והפקה: מורן אביב, לי לוריאן

היידי ענבל יומטוביאן אנסמבל גולדן דלישס

בכורה

גלויות שוויצריות, חלב טרי, שניים תותבות ונופים מפעמים. סיפורה של היידי השבה לשוויץ של ילדותה ומגלה שהפסטורליה הככה לאימה.

תיאטרון חפצים פוסט מודרני, המתכתב עם "היידי בת ההרים", מצטט סרטי אימה וסרטים מוסיקליים ומערב חפצים משוויץ הישנה והחדשה.

מאת וכביצוע: ענבל יומטוביאן | בימוי: אנה ויילד, ארי טפרברג | ליווי אמנותי: שחר מרום | מוסיקה: דניאל רוט | עיצוב במה ואביזרים: גילי גודיאנו, סטודיו מתלדה

ההצגה בהפקה ובתמיכה של הזירה הבין תחומית, גלריה תיאטרון החנות

ההצגה עלתה בגרסתה הראשונה בזירה הבין תחומית

36

למבוגרים ולנוער
50 דקות / עברית - אנגלית
גלריית התחנה הראשונה
יום ג' 12.8, 21.00
מחיר: 35 ₪

35

למבוגרים ולנוער
50 דקות / עברית
תיאטרון הקרון
יום ג' 12.8, 21.00
מחיר: 55 ₪

וירגה יעל תאי ומירב בן דוד

שתי זמרות יוצאות למסע סוריאליסטי ווקאלי עוצר נשימה בו הן מגלות זו את זו ואת עצמן בתוך העולם המסתורי ורב הפנים של ימי הביניים.

דרך השירים והתנועה שביניהן, עולים מצבי נפש, הפקות קול מפתיעות ודמויות המשתנות ללא הרף: ניריות ומכשפות, אבירים ושועי כפר, בתולות ויצורים מיתולוגיים.

מופע קסום של שירה עתיקה מרחבי העולם בליווי כלי נגינה עתיקים ועכשוויים, בתלבושות ואביזרים מתחלפים ומפתיעים!

קונספט, בימוי, עיבודים וביצוע: יעל תאי ומירב בן דוד | עיצוב תלבושות: דקליו בכר | עיצוב תאורה: רות רוזנטל | עיצוב אביזרים: מירב בן דוד

34

למבוגרים ולנוער
50 דקות / שפות שונות
תיאטרון החאן - במה 2
יום ב' 11.8, 21.00
מחיר: 55 ₪

הקורד אלה רוטשילד

בכורה

קברט פנטסטי ואפל על הרצון להתנתק לרגע מהעולם.

"הקורד" יוצר תמונה גרוטסקית של דמות המחפשת רגע של שלווה ומוצאת את עצמה בסכך של חוטים וחפצים. דרך הניסיון הנואש של הדמות ליצור בועה סטרילית, מתאפשר מבט חטוף אל תוך העולם המופלא, הקורד, ההומוריסטי ומלא הסתירות של אינדיבידואל אחד בעיר הגדולה.

מופע תיאטרון מחול מוסיקלי. טכניקה ייחודית המשלבת תנועה, חפץ, טקסט ושיר.

כוריאוגרפיה וטקסט: אלה רוטשילד | ארט ועיצוב חפצים: זוהר שואף | מוסיקה: מתן דסקל | תאורה: עומר שיזף | צילום ועריכת וידאו: עמיתו ביקובסקי | הפקה: גלריה תיאטרון החנות

ההצגה בתמיכת מ"ן

33

למבוגרים ולנוער
40 דקות / אנגלית
תיאטרון הקרון
יום ב' 11.8, 11.8
בשעה 21.00
מחיר: 55 ₪



צילום: דינה גולדשטיין

קבינט החלומות עגרום של דינה

ככורה

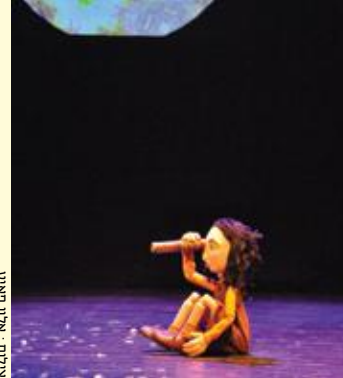
דינה גולדשטיין

עולמת מניאטוריים חלומיים נבראים מול הצופה בעזרת צעצועים ישנים ודמויות נייר. אסופת קטעי אנימציה חיה המצולמים ביודא ומוקרנים בלויות מוסיקה סוחפת. עיני הקהל נעות בין העולם הפנטסטי שעל המסך לבין רגע יצירתו על הבמה.

יצירתה של דינה גולדשטיין | יוצרת שותפה "מצולות" | איילת גולן | מוסיקאים שותפים: יובב איזי ותומר ברוך | על הבמה: דינה גולדשטיין והדר שריר | העולה לראשונה במסגרת "פנדורה"

37

למבוגרים ולנוער
45 דקות / ללא מילים
תיאטרון הקרון
יום ד' 13.8, בשעה 21.00
מחיר: 55 ₪



צילום: יאיר פטיש

אלמלא

אלית ובר

אלית ובר

הצגה המבוססת על הספר "ילדה משם" מאת חווה ניסימוב. הבנוי מפרגמנטים של זיכרונות ילדותה השסועה בשואה. מתוך ארון, שמשמל את נכבי הנפש, יוצא מסע תודעתי של חוה הבוגרת, אשר מתבוננת בחמלה ובכאב ברכיסי זיכרונותיה כילדה.

סיפור בשילוב של שחקנית יחידה, בובות, קטעי אנימציה וברקע קולה המוקלט של חוה כיום. שילוב אשר מנסה לאחד בחזרה את שברי נשמתה של ילדה בודדה המנסה למצוא אחיזה והיגיון בעולם המתמוטט סביבה.

יצירתה של אלית ובר | ליווי אמנותי והפקה: רונה ספורטה | על הבמה: רותם גולדנברג | עיצוב במה: יערה צדוק | עיצוב בובות: שרה פלי | מוסיקה: רועי ירקוני | אנימציה: מורן סומר, מיכל אבולעפיה | תאורה: אסי גוטסמן | שירה: ג'ולייט שאלתיאל

38

למבוגרים ולנוער
60 דקות / עברית
תיאטרון החאן
יום ה' 14.8, 21.00
מחיר: 75 ₪



צילום: אריאל דורון ואחיו הנתיב

Plastic Heroes עגרום

ככורה

אריאל דורון

המלחמה עוד רגע מתחילה, זה הזמן להפוך לגיבורים... אבל החיילים מפלסטיק, שדה הקרב הוא שולחן והבית הוא רק תמונה חרוקה על מסך. במערכה בה איש אינו יודע מי האויב או מה המטרה, הגבולות בין המציאות לדמיון מטשטשים: האם כל זה אמיתי או רק משחק ילדים? אסופת תמונות מלחמה בהופעת תיאטרון חפצים למבוגרים שהיא מצחיקה אך גם מכאיבה. עם מעט מילים, שני אייפידים והרבה צעצועים.

רעיון משחק והפעלה: אריאל דורון | שותפים לכימו: רותם אלרואי, דוד לוקרד | ייעוץ אמנותי: שחר מרום | עיצוב וייצור חפצים: made in china | וידאו: ענאל רוניק ואריאל דורון | עיצוב תאורה: רותם אלרואי

ההצגה הופקה בתמיכת גלריה תיאטרון החנות

39

למבוגרים ולנוער
45 דקות / עברית (מעט מילים)
תיאטרון החאן - במה 3
יום ה' 14.8, 23.00
מחיר: 55 ₪

עגרום
למבוגרים ולנוער
יצירה עירוה



צילום: יובב פטיש

איפה גברת גבאי?

תיאטרון הקרון

שכונת ילדותו של ג'ק שוילי היא התפאורה להצה ברמזים, בסממאות ימין-משה: משחקים ושירים של פעם, ניגונים שעולים מבתי-הכנסת. העלילה בהצגה מתחקה אחר עקבותיה של גברת גבאי, דמות מיוחדת שידעה לשלוט בעונות השנה ובמצבי-הרוח. תיאטרון המשלב משחק נפלא וחם, בובות, שירים, סיפורים ופרפראות בנופים רבי-יופי.

יצירתו של ג'ק שוילי | רעיון וכתיבה: שמיל מעיין | משחק והפעלה: ג'ק שוילי, אברהם כהן | הלחנה ונגינה: אברהם כהן | עיצוב תלבושות, אביזרים ועיבוד לבובות: שלי נדשי | הנחיה אמנותית: דליה יפה-מעיין, נעמי יואלי | תורה מיוחדת לאדם-יאן-יבין

המופע הופק בתמיכת מועצת הפיס לתרבות ולאמנות

40

לכל המשפחה מגיל 4
כשעתים / עברית
יום ב' 11.8, בשעה 17.00
נקודת מפגש: מול הקונסוליה הצרפתית
ברח' אמיל בוטה 5
המופע אינו מתאים לעגלות. מומלץ להצטייד בכובע ומים מחיר: 60 ₪



תולדות שבתאי - נולד



שבתאי נולד - נולד



צילום: אורי ארליך



תולדות שבתאי - נולד

גששי החלומות תיאטרון הקרון

"קורס" לגששי חלומות מתחילים. כזה דבר עוד לא קרה! פתאום השתלט לו חלום על השכונה וסילק לכל האנשים את כל החלומות האחרים. כדי לגלות את החלומות המסתתרים בין אבני השכונה, אתם מוזמנים לעבור אצלנו קורס קצר ללימוד רזי גישוש חלומות בהנחיית בכירי גששי החלומות: דר' אילו כאילו ופרופ' יהושע תענוע. בנוף החלומי של ימין משה מתרחשת הצגה לירית, שבה כל השכונה היא במה. השחקנים מברדים, מצחיקים ושרים. נוגעים עם הקהל במחוזות החלום. הם החלום. אתם החלום.

בימוי ועיצוב: עמית דרורי | כתיבה: שמיל מעיין | שחקנים יוצרים: גיק שוליי, אברהם כהן | עיצוב תלבושות: וליה פירטינוף

העבודה הועלתה לראשונה במסגרת הפסטיבל הבינלאומי לתיאטרון בובות ירושלים 2010 - פרויקט עבודות שכונה.

41

לכל המשפחה מגיל 4
כשעה וחצי / עברית
יום ג' 12.8 בשעה 17:30
נקודת מפגש: רחוב היינריך היינה, שכונת ימין משה (ברחבה העליונה הסמוכה לתחנת הרחוב)
המופע אינו מתאים לעגלות. מומלץ להצטייד בכובע ומים.
מחיר: 60 ₪

www.traintheater.co.il

עבודות שכונה רחוב הרכבת תיאטרון הקרון

חי- צומח-דומם

החברים של מוריס
מוריס הוא איש קטן עשוי עץ שמתגורר בארגז הכלים של מעין. כל בוקר הוא נוסע לגן החיות ומבלה עם חבריו הטובים: הפיל הגמיש, הצב הזרזי, הקרנף המצונן, הפינגוין הביישן והינשוף שפוחד מהחושך.
מעין רוניק, איילת גולן, דן קרגר

ציפור מהספרים
למורה ציפור יש ספר על ציפורים. מה קורה כשהוא נפתח? כל מיני דברים! מוזן אביב- דביר | עיצוב ספר: בר דביר

קן לציפור
סדנה להכנת קנים
מירב אסקי, נאור משה

מנחים: נמר גולן, דינאל כהן לוי | מפקח: קובי פריג'

42

לכל המשפחה מגיל 4
כשעה וחצי / עברית
ימים ב', ג', ד', 11-13.8
בשעות 17.00, 18.00
נקודת מפגש: רחוב הרכבת פינת רחוב עזריה, על פארק המסילה
מחיר: 60 ₪

www.traintheater.co.il

עבודות שכונה

הפסטיבל מארח את בתי הספר לאמנות תיאטרון הבובות

Students@Bubot-Holon

בית הספר לאמנות תיאטרון הבובות בחולון

ניסיונות בימתיים עם בובות ועם הדימוי הקונקרטי והמופשט, שיש לנו על עצמנו. הגשות נבחרות מתוך הקורס 'האסתטיקה של תיאטרון בובות - שפה וסגנון אישי' - שיעור תאורטי ומעשי ליוצרים עצמאיים בהנחיית הדס עפרת.

44

למבוגרים ולנוער
50 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 2
יום ד' 13.8 בשעה 23.00
מחיר: 35 ₪

הענקיות להקת הבובות

בית הספר לתיאטרון בובות ודרמה בהנהלת דבורה צפרייר בסמינר הקיבוצים

פרטים בדף אירועים מיוחדים

אנשים קטנים

בית 9 - ביי"ס יוצר לתיאטרון בובות ומשחק, חיפה

בבתים גדולים גרים אנשים גדולים וקורים להם דברים גדולים. בבתים קטנים גרים אנשים קטנים וקורים להם דברים קטנים... אבל בלילה... כשכולם ישנים... ההצגה מבוססת על האמונה הטפלה מהפולקלור הרוסי, לפיה, בכל בית יש איש קטן, בלתי נראה, השומר על שלום הבית. במהלך ההצגה נתוודע ליום בחייה של סבתא ריבה והחתולה שלה, קיצי. זה יום שהיה אמור להיות הכי מיוחד שמח ומרגש בכל השנה אבל היום הכל נראה אבוד. פתאום הופיעו האנשים הקטנים והכל השתנה.

רעיון, ביצוע, משחק והפעלה: סנדרה נרוב | בימוי: יעל ארליך מורג ועירית שליו | ייעוץ אמנותי: חן מלינוב

43

לכל המשפחה מגיל 3
40 דקות / עברית
תיאטרון החאן - במה 3
יום א' 10.8 בשעה 16:00
מחיר: 35 ₪

www.bait-9.com

אספסוף

הכניסו צרפתית לחיים!
המכון הצרפתי
ע"ש רומן גארי
בירושלים



© M. B. & D. C. Institut Français, Belgium 2017

בואו ללמוד את השפה ולגלות את התרבות הצרפתית
קורסים, ספריה, הופעות, סרטים, אירועים

02-6243156 • 9 כיכר ספרא, ירושלים • www.ccfgary-jerusalem.org.il



כיתת אמן
כוחה של הבובה
נוויל טרנר
Stuffed Puppets Theater
הולנד



הסדנה מיועדת לבובנאים ושחקנים.

בסדנה נחקור את האפשרויות
שבהפעלת בובה גלויה.
נעמיק בנוכחות המפעיל כשחקן והכלים
העומדים לרשותו בזמן מופע.
נעסוק בתעתוע של הנפשת הבובה.

נגדיר את הקשר בין המפעיל
והבובה ותפקידיהם יעמדו
במרכז הסדנה.

מה זהות כל תפקיד?
האם ניתן להפוך תפקידים?
מי משרת את מי ביחסים
הקיימים?

בסוף התהליך יוזמן קהל
לצפייה בתוצרי כיתת האמן.



על נוויל טרנר

מייסד את התיאטרון
Stuffed Puppets, Netherlands
אמן וירטואוז ומפעיל בובות ידי מחונן.
יחשו לבובה והדיאלוג השנון המתקיים בין השניים.
הם אלה שהעניקו לו הכרה עולמית.



תמונה: אוריאל קיסר / אגודת תיאטרון ירושלים

* המפגשים יתקיימו בחלל
חדות של תיאטרון הקרון,
בגן הפעמון, ירושלים
במסגרת הפסטיבל
הבינלאומי לתיאטרון בובות

ביום ב' 12.30 - 10.30 11.8
ביום ג' 13.00 - 10.00 12.8

עלות למשתתף 350 ₪ מספר המקומות מוגבל

www.traintheater.co.il

natalia@traintheater.co.il

לפרטים והרשמה: 02-5618514 שלוחה 119

מסע בעקבות השמש

מופע ליצנות ללא מלים

שני ליצנים מפליגים בסירה למסע בעקבות השמש. הם מחפשים אותה על פני הים, מעליו ומתחתיו, נאבקים במפלצות ים ובסופות, רבים, מתייאשים, מאבדים את הסירה ונסחפים על רפסודה באוקיינוס הכתום... האם ימצאו את השמש לבסוף?

שחקנים יוצרים: **לושה גבריאלוב, פיודור מקרוב** | הפקה: **שרון גבריאלוב**

יום ג' - ד' 12-13.8
בין השעות 16.00-18.00

למה שרק מבוגרים ייהנו מאמנות?

פותרים שולחן עם בוגרי החממה

הנכם מוזמנים לפגוש את בוגרי החממה, קורסי המשך לתיאטרון בובות אמנותי לילדים. בואו לשאול ולפספס על ההרפתקה המיוחדת שלהם בתוכנית הלימודים של תיאטרון הקרון.

מיועד לכל המעוניינים להירשם לחממה
יום ד' - ה' 13-14.8
בין השעות 19.00-21.00, 17.00-18.00
חצר החאן

ראית את יואל אמר?
ראית את שיעל הפלאים?
דעה נ?
חממה
הדרשמה החלה
שנת הלימודים 2014-2015



החממה חממה



איטובובה איטובובה בא לעיר!
הילדים אחרי בילויג נסיעה
מסבנה חוד נסיעה מפתיעה
למה חנה נסיעה חנה, שישנה השמחה

אוטובובה

"אוטובובה, אוטובובה, בא לעיר!
הילדים אחריו, בדילוג ושיר.
בשכונה הוא נוסע, משמיע מנגינות,
לגינה הוא מגיע, הופ, קופצות ההצגות."

בכל ערב יארח יהונתן בן חיים, המנחה המהולל בתבל, אמני רחוב שונים ומפתיעים:

- 11.8 יובל רוט ועל גינת
- 12.8 דן גרודזינסקי
- 13.8 דן גרודזינסקי
- 14.8 אברהם כהן

ניהול אמנותי: **טאטרון הקרון וקבוצת סלה מנקה**

לכל המשפחה מגיל 3
ימים ב' - ה' 11-14.8
החל משעה 18.30
בצמוד לתיאטרון הקרון, גן הפעמון

אירועים מיוחדים ללא תשלום

* עיצוב חצר החאן
תמר אוסטרדהוף

עיצוב: דוד קרמן



בובות משפחה

סדנת יצירה

הילדים מוזמנים ליצור תיאטרון בובות משפחתי מנייר ומספרים

עיצוב בובות: **TIMO HANDMADE**
הנחייה: **תום מעיין, טל סעדו**

יום א' - ה' 10-14.8
בין השעות 16.00 - 18.00
חצר תיאטרון החאן
תשלום סמלי: 10 ₪
רכישת כרטיסים במודיעין הפסטיבל



הענקיות להקת הבובות

בובות הענק של בית הספר לתיאטרון בובות ודרמה בהנהלת דבורה צפירי ישוטטו בין מתחם החאן לתחנה הראשונה.

עיצוב: **גילי אולמר - קחין** | בימוי: **שרה סיבני** | הפקה: **תמר שרף**

יום א' - ה' 10-14.8
בין השעות 16.30 - 18.30
חצר תיאטרון החאן והתחנה הראשונה

חרוזים

שיר אישי לילדה וילד

"כאן חרוזים וגם אורזים
שיר טרי, נכתב מיד.
צריך רק שם, הוא יירשם -
וכבר השיר ביד."

כתיבת שירים ומשחק: **ציפור פרומקין**

לכל המשפחה מגיל 4
יום ב' - ה' 11-14.8
בין השעות 16.00-18.00
חצר תיאטרון החאן
הרשמה במודיעין הפסטיבל בלבד

סלפי עם זלדה

זלדה ג'קסון קורקינט

לפני כ-65 שנה, הגיעה זלדה ג'קסון קורקינט, אמריקאית שחורה יהודייה (עם חיבה מיוחדת לטינה טרנר ונעמי שמר), למדינת ישראל הקטנטנה כדי לתת כתף לעם הנבחר היושב בציון. זלדה מצייגה השנה דוכן "סלפיי" הצטיידו בטלפונים החכמים שלכם ובואו להצלם, לפספס ולצחוק איתה ולהביט על הכל קצת אחרת.



יצירה וביצוע: **שרון מייבסקי**

לכל המשפחה מגיל 3
יום א' - ה' 10-14.8
בין השעות 16.00-18.00
חצר תיאטרון החאן והתחנה הראשונה

CABARET

הצגת החאן
בשעה 22:00
ללא תשלום

יום ב' 8/II
הנס החכם



יום ג' 8/II
מקס ומוטי
מסע קומי אל תת המודע

סיפור שמתחיל בילד ומחט, ילדה מאוהבת ושמש זורחת, ממשיך בירידה מן הפח אל הפחת ומסתיים באם נאנחת. מבוסס על מעשיית האחים גרים
עיבוד על פי התרגום של שמעון לוי: איילת גולן | יוצרים: איילת גולן, מיכל ואקנין, יובל המאירי

יום ד' 8/III
דו קרב הדיוות

מקס הוא פסיכולוג-בובה המחובר באזור חלצין לפציינט שלו, מוטי. יחד הם ידגימו את שיטת הטיפול החדשנית שפיתחו: P.A.T.H.: Puppel Assisted Therapy - טיפול באמצעות בובה לעיני קהל חי! מופע וטיפול בנישימה אחת.

Mein Kind
הקברט המופלא של
אמא של דיקטטור

קטע מתוך קומדיה-פאשיסטית הרוקמת בעזרת בובות, קרקס וחלקי גוף את סיפורה של אמא המגדלת מפלצת! פנטזיה סאטירית בהשראת ילדותם של הדיקטטורים הגדולים של המאה ה-20.

הטעכניקאליטיז

מופע יידיש - פופ בכיכובם של זוג ליצירה ולחיים. שירים מתוך המופעים: "בירו ובידז'אן" - שירים ביידיש מבירו ובידז'אן (מדינה יהודית נידחת בברית המועצות).
"TAKE COVER" - תרגום והחלפת זהויות של שירי פופ.

יצירתה של מיכל סבירוני | בובות, אביזרים ותלבושת: אוקסנה יאנוביצקי וליאונד אליסוב | מוסיקה מקורית: אופיר נהרי

יום ה' 8/IV
התזמורת החזותית

התזמורת הפרועה, הצבעונית, והאקלקטית של בית הספר לתאטרון חזותי מתארכת בפסטיבל בניצוחו והשתתפותו של גיא שרף.

Black Betty
הקברט מזמן כבר מת...

מופע בטעם מר והומוריסטי, שיריה של בטי מתעסקים בחיים, אהבה מין ואלים. ברוח הבלוז ופולק אקורדיון ושירה: אלה דניאל | קונסרט: בס: ענר פאקר | מנדולינה: מתן בן דוד

יצירה וביצוע: יעל רסולי ויולנה צימרמן
תצורה: אלי פרמינגר | טרומבון: אמנון בן ארצי | גיטרה: אילן סמילן | בס: טל קורן

יצירה וביצוע: שירה ד' כרמל ואלון דיאמנט

פסנתר ושירה: אנאליזבת נודלמן | מלודיקה, קלימבה יונתן סוויד | חליל ושירה: נעליה גומז | תופים: דניאל גמילאי | סטפס: גוני פז | תצורה: אלכס קרמן | גיטרה: אופק שמר | סקסופון: גיא רודוביץ | ניצוח ובאס: גיא שרף

מידע כללי

אולמות הפסטיבל:

תיאטרון הקרון גן פעמון הדרור ע"ש קורת
תיאטרון החאן כיכר דוד רמז 2
התחנה הראשונה כיכר דוד רמז 4

מכירת כרטיסים:

"בימות" - www.bimot.co.il
טל: *6226, 02-6237000
בין התאריכים 10-14.8 הזמנת כרטיסים גם בטל: 02-6730233.

הקופה הראשית נמצאת בתיאטרון החאן במהלך ימי הפסטיבל, פתוחה משעה 10:00 ועד תחילת המופע האחרון באותו יום. להצגות בתיאטרון הקרון ניתן לרכוש כרטיסים בקופת האולם החל מ-30 דקות לפני כל מופע. עבור עבודות שכונה, ניתן לקבל את הכרטיסים המוזמנים במקום מפגש של המופע.

מחירי כרטיסים:

הצגות ילדים: 55 ₪ (*מחיר הנחה 50 ₪)
הצגות מבוגרים: 75 ₪ (*מחיר הנחה 70 ₪)
הצגות "ספרס - יצירה ישראלית חדשה": 55 ₪ (*מחיר הנחה 50 ₪)
הצגות ביה"ס לתיאטרון בובות: 35 ₪
מחיר מיוחד: "יום בחוף הים", "מסעו המוזר של דומינגו": 35 ש"ח

עבודות שכונה:

"איפה גברת גבאי?", "גששי החלומות", "חי-צומח-דומם", "פטר והזאב": 60 ₪ (*מחיר הנחה 55 ₪)
ניתן לקבל את הכרטיסים המוזמנים במקום מפגש של ההצגה

*זכאים לכרטיסי הנחה:

סטודנטים, גמלאים, מנויי תיאטרון הקרון, חברי מרכז תרבות צרפת ע"ש רומן גארי, מחזיקי כרטיס "ירושלמי", תלמידי ביה"ס לתיאטרון חזותי, ביה"ס לתיאטרון בובות ודרמה בת"א, בית 9 - חיפה וביה"ס לאמנות תיאטרון הבובות חולון - עם הצגת תעודה.

25% הנחה למחזיקי כרטיס אשראי **ישראכרט** למשתתפים למסלול "תרבות ואמנות".
מנויי תיאטרון החאן - כניסה על פי כללי המנוי. מותנה באישור מראש.

הנחות בועדי-עובדים

קחו יומיים לירושלים - חבילות אירוח ותרבות מיוחדות לפסטיבל. לפרטים *2302 אין כפל הנחות ומבצעים.

כרטיסי אשראי:

ניתן להזמין כרטיסים באמצעות כרטיסי אשראי בטלפון ובאינטרנט. הכרטיסים ימתנו בקופת המופע, עם הצגת כרטיס האשראי.

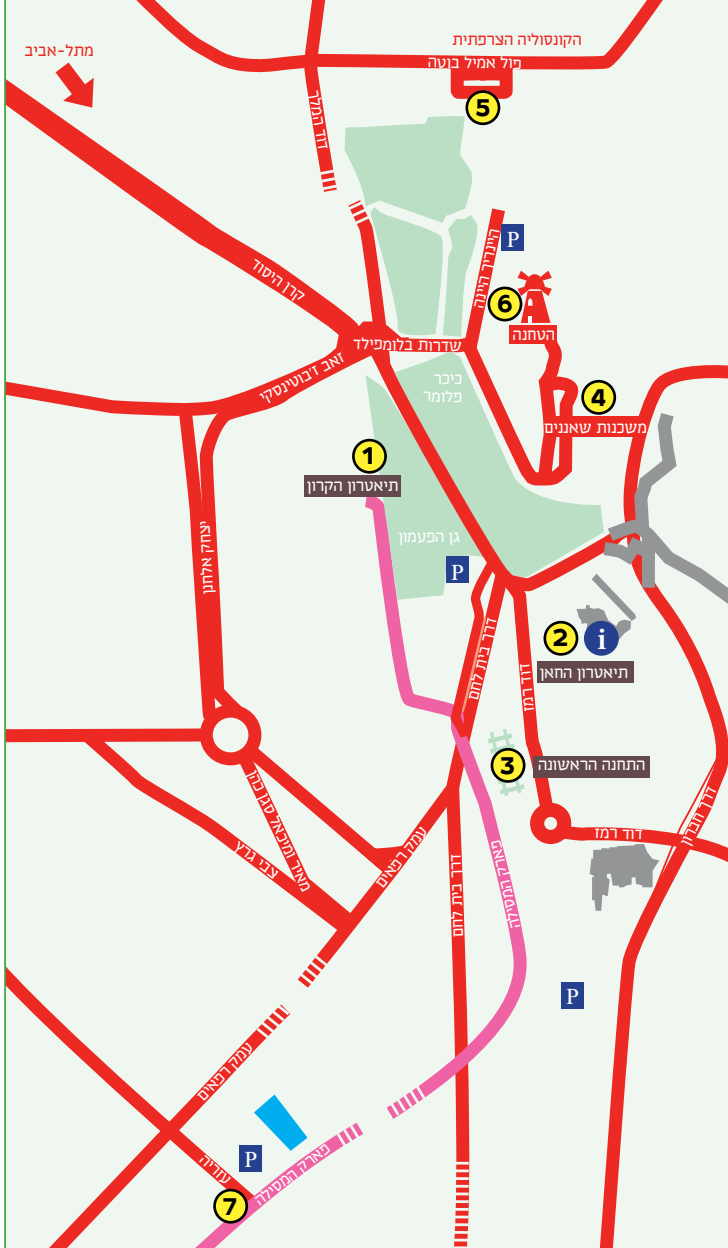
איך להגיע?

לתיאטרון החאן, תיאטרון הקרון, אמפיתיאטרון בגן הפעמון, התחנה הראשונה, ימין משה: אוטובוסים - 74, 21, 18, 8, 7, 4, חניה - חניון גן הפעמון / חניון מתחם הרכבת.

לפארק המסילה, רחוב הרכבת:


אוטובוסים: 14, 18, 21 (ליד בריכת ירושלים) חניה: חניון על רחוב עזריה. ב-WAZE ניתן לרשום- רחוב עזריה ירושלים

לא תתאפשר כניסת תינוקות לאולמות וכניסה לילדים מתחת לגיל המצויין.
לא תותר כניסה למאחרים למופעים.
הזכות לשינויים שמורה



- 1 תיאטרון הקרון גן הפעמון
- 2 תיאטרון החאן / קופה ראשית כיכר דוד רמז 2
- 3 התחנה הראשונה כיכר דוד רמז 4
- 4 משכנות שאננים נקודת מפגש "איפה גב גבאי?"
- 5 רח' אמיל בוטה 5 נקודת מפגש "גששי החלומות"
- 6 רחוב היינריך היינה, שכונת ימין משה נקודת מפגש "חי-צומח-דומם"
- 7 רח' הרכבת פינת רח' עזריה

אירועים מיוחדים ועבודת שכונה	🕒	גלריית התחנה הראשונה	🕒	תיאטרון החאן במה 3	🕒	תיאטרון החאן במה 2	🕒	תיאטרון החאן	🕒	תיאטרון הקרון	🕒	
				אנשים קטנים	16:00							
		קרקס קוביות	16:30			פיראט באמבט	16:30			ציפור הגשם	16:30	יום א' 10.8
								יואל אמר	17:30	ציפור הגשם	18:00	
										דומינגו גונזאלס	21:30	
										חכמים בלילה	11:00	
				פיטר הארנב	11:00	פיראט באמבט	11:00			כוכב הציצה	11:30	יום ב' 11.8
		קרקס על חוטים	11:30			היפהפיה הנרדמת	16:00			כוכב הציצה	16:00	
		קרקס על חוטים	16:00							גברת כלום	16:00	
				יום בחוף הים	16:30							
	17:00	חי-צומח-דומם										
	17:00	איפה גב' גבאי?		קרקס על חוטים	17:30	היפהפיה הנרדמת	17:30			גברת כלום	17:30	
	18:00	חי-צומח-דומם		יום בחוף הים	18:00							
	18:30	אוטובוה										
	22:00	קברט				וירגה	21:00	Mathlide	21:00	הקורד	21:00	
				יום בחוף הים	11:00	חלומות פח	11:00	YouMake Remake	11:00	בלילה חלמתי חיות	11:00	יום ג' 12.8
		קרקס על חוטים	11:30									
		קרקס על חוטים	16:00			ילד בוץ	16:00	יואל אמר	16:00	מעיל הפלאים	16:00	
	17:00	חי-צומח-דומם		יום בחוף הים	16:30							
	17:30	גששי החלומות		קרקס על חוטים	17:30	ילד בוץ	17:30			מעיל הפלאים	17:30	
	18:00	חי-צומח-דומם		יום בחוף הים	18:00			יואל אמר	18:00			
	18:30	אוטובוה										
	22:00	קברט		ערב *%* פנדורה	21:00		21:00	Mathlide	21:00	היידו	21:00	
				רכבת המתנות	11:00	פטר והזאב	11:00			קו, נקודה!	11:00	יום ד' 13.8
				רכבת המתנות	16:00	יום בחוף הים	16:00			אנטארקטיקה	16:00	
								כיפה אדומה	16:30			
	17:00	חי-צומח-דומם										
				רכבת המתנות	17:30	יום בחוף הים	17:30			אנטארקטיקה	17:30	
	18:00	חי-צומח-דומם						כיפה אדומה	18:00	מפלצווחווחות	18:00	
	18:30	אוטובוה										
	22:00	קברט		Go!	21:00					קבינט החלומות	21:00	
								Students@Bubot-Holon	23:00			
				רכבת המתנות	11:00	יום בחוף הים	11:00	נקודת אור	11:00			יום ה' 14.8
										מפלצווחווחות	11:30	
				מהודו ועד סוס	16:00	יום בחוף הים	16:00			מפלצווחווחות	16:00	
								בגדי המלך החדשים	16:30			
				מהודו ועד סוס	17:30	יום בחוף הים	17:30			נקנקו	17:30	
	18:30	אוטובוה						בגדי המלך החדשים	18:00			
	22:00	קברט		Go!	21:00			אלמלא	21:00			
				Plastic Heroes	23:00							

עמותת תיאטרון הקרון
ע"ש מרין קוטליאר
ת.ד. 8289 ירושלים 91082
טל. 02-5618514
חפשו אותנו בפייסבוק 

train@traintheater.co.il
www.traintheater.co.il

